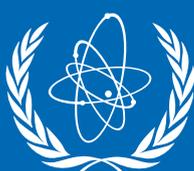
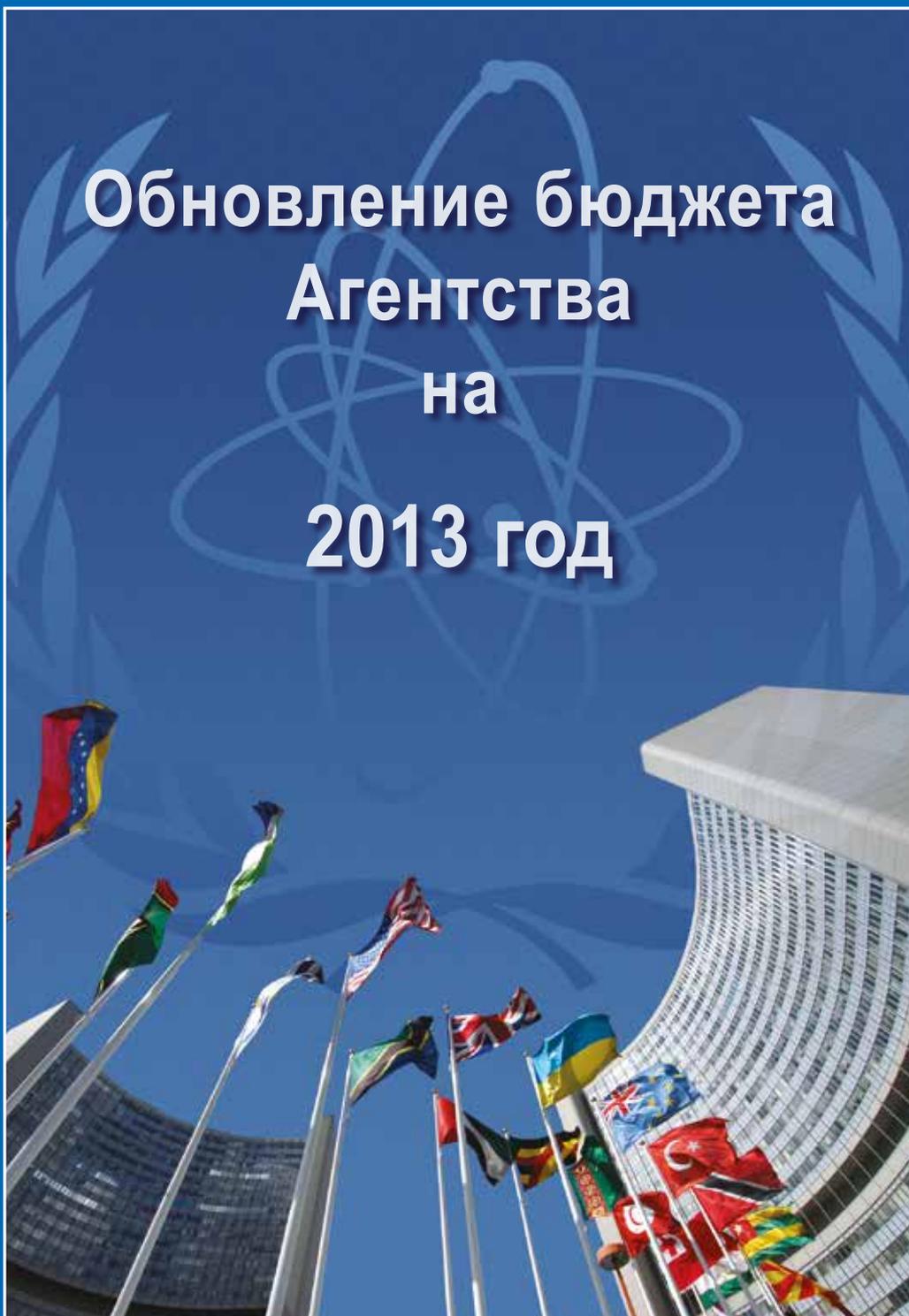


**Обновление бюджета  
Агентства  
на  
2013 год**



**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

**В электронном виде с данным документом можно ознакомиться на веб-сайте МАГАТЭ:**

***[www.iaea.org](http://www.iaea.org)***

# Обновление бюджета Агентства на 2013 год



GC(56)/4

Отпечатано  
Международным агентством по атомной энергии  
Июль 2012 года



**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии



## Содержание

А.	Введение .....	1
А.1.	История вопроса .....	1
А.2.	Сводка бюджетных последствий .....	1
А.3.	Корректировка программы на 2013 год .....	1
А.3.1.	Оперативный регулярный бюджет .....	1
А.3.2.	Капитальный регулярный бюджет .....	2
А.4.	Корректировки регулярного бюджета на 2013 год .....	3
А.4.1.	Оперативный регулярный бюджет .....	3
А.4.2.	Капитальный регулярный бюджет .....	5
	Основная программа 1 – Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука .....	5
	Основная программа 2 – Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды .....	6
	Основная программа 4 – Ядерная проверка .....	6
	Основная программа 5 – Услуги в области политики, управления и администрации .....	8
А.5.	Представление Генеральной конференции .....	10
А.6.	Доклад о бюджете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций .....	10
В.	Пояснительные примечания .....	11
В.1.	Валюта бюджета и обменный курс .....	11
В.2.	Информация о бюджете .....	11
В.3.	Программа технического сотрудничества .....	11
В.4.	Фонд оборотных средств .....	11
В.5.	Калькуляция сметных расходов на 2013 год .....	12
В.5.1.	Корректировки расходов с учетом динамики цен .....	12
	Таблица 1. Регулярный бюджет – по программам и основным программам .....	14
	Таблица 2. Регулярный бюджет – сводка поступлений .....	15
	Приложение. Проекты резолюций в отношении 2013 года .....	17
А.	Ассигнования по регулярному бюджету на 2013 год .....	20
В.	Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2013 год .....	24
С.	Фонд оборотных средств в 2013 году .....	24



# Обновление бюджета Агентства на 2013 год

## А. Введение

### А.1. История вопроса

1. Регулярная программа Агентства на двухгодичный период 2012-2013 годов, принятая Советом управляющих, была представлена Генеральной конференции в сентябре 2011 года в документе GC(55)/5 "Программа и бюджет Агентства на 2012-2013 годы". Хотя в этот документ включены бюджетные сметы как на 2012, так и на 2013 год, в Уставе по-прежнему требуется, чтобы Совет управляющих представлял Генеральной конференции на утверждение<sup>1</sup> годовые бюджетные сметы, и поэтому включенная в этот документ бюджетная смета на 2013 год была лишь предварительной.

2. В соответствии с порядком, принятым для двухгодичного программирования (GOV/1999/23), бюджетная смета на второй год двухгодичного периода (2013 год) должна содержаться в кратком сводном документе под названием "Обновление бюджета Агентства". Этот документ ориентирован на второй год двухгодичного периода, и в нем отражены все значительные изменения предварительной бюджетной сметы, корректируются расходы с учетом динамики цен и приводятся проекты резолюций по ассигнованиям и других резолюций.

### А.2. Сводка бюджетных последствий

3. В соответствии с пунктом 3 документа GC(55)/5, «Программа и бюджет Агентства на 2012–2013 годы», обновленная смета на 2013 год по сравнению с 2012 годом имеет нулевой реальный рост. Кроме того, согласно решению Совета, принятому в июне 2011 года<sup>2</sup>, относительная доля финансирования основных программ остается той же, что и в 2012 году.

### А.3. Корректировка программы на 2013 год

#### А.3.1. Оперативный регулярный бюджет

4. Обновленная смета на 2013 год включает корректировки в пределах основных программ, которые – без изменения баланса между основными программами или общего размера регулярного бюджета – призваны обеспечить оперативное и эффективное осуществление деятельности, предусмотренной Планом действий МАГАТЭ по ядерной безопасности (именуемым ниже «Планом действий»), а также отразить уроки, извлеченные из аварии, произошедшей в марте 2011 года на АЭС "Фукусима-дайити" в Японии.

---

<sup>1</sup> Требуемые две трети государств-членов еще не приняли согласованную Генеральной конференцией в 1999 году поправку к статье XIV.A Устава (GC(43)/RES/8), которая разрешала бы составление бюджета на полный двухгодичный период (см. GC(55)/7).

<sup>2</sup> См. GOV/OR.1300, пункты 158-160.

5. Эти корректировки, подробности которых представлены в разделе А.4, попадают под следующие категории:

- организация новых специализированных проектов по реализации плана действий, в рамках которых будет консолидироваться новая или существующая деятельность, относящаяся к Плану действий;
- увеличение основной деятельности, не обеспеченной финансированием в регулярном бюджете (ОДНФРБ)<sup>3</sup>; некоторая часть финансирования по регулярному бюджету на 2013 год, предварительно предусмотренная в документе GC(55)/5 для более низкоприоритетной деятельности, будет перенаправлена на План действий; некоторая деятельность, определенная в связи с Планом действий, в силу нового определения приоритетов не может быть профинансирована ни по регулярному бюджету, ни за счет внебюджетных средств.

6. Корректировки были произведены в основной программе 4 (ОП4), с тем чтобы усилить аспекты этой основной программы, относящиеся к физической безопасности и поддержке управления изменениями, в результате чего в начальную смету на 2013 год, представленную в документе GC(55)/5, были внесены поправки. Вместе с тем, на общее финансирование основной программы никакого воздействия не оказывается.

### **А.3.2. Капитальный регулярный бюджет**

7. Фонд основных капиталовложений (ФОКВ) был учрежден Советом управляющих в соответствии с положением 4.06 Финансовых положений<sup>4</sup> в поддержку основных инфраструктурных инвестиций, отраженных в Плане основных капиталовложений (ПОКВ). ФОКВ может финансироваться за счет, в частности, любой экономии ежегодных ассигнований по регулярному бюджету<sup>5</sup>.

8. Согласно решению Совета максимальный предел капитального регулярного бюджета на 2013 год (в ценах 2012 года) установлен на уровне 8,2 млн. евро. Вместе с тем, согласно пункту 140 с) документа GC(53)/5, ниже представлено следующее обновление ФОКВ и ПОКВ:

- предполагаемый неизрасходованный остаток ассигнований по регулярному бюджету в размере 10,2 млн. евро, из которого 5,2 млн. евро приходится на регулярный бюджет 2011 года и 5,0 млн. евро на регулярные бюджеты предыдущих лет, будет сохранен в ФОКВ<sup>6</sup>;
- изменения графика некоторых основных капиталовложений, включая перенос с 2012 на 2013 год инвестиций, по внебюджетным взносам на которые государства-члены достаточных обязательств по внебюджетным взносам не взяли;
- дополнительные обязательства по внебюджетным взносам на ЭКАС, полученные после выпуска документа GC(55)/5, составили в общей сложности 3,2 млн. евро.

9. Подробности корректировок ПОКВ представлены в разделе А.4.

---

<sup>3</sup> ОДНФРБ указана в программе, с тем чтобы Совет управляющих принял ее и с тем чтобы ее можно было осуществлять без дальнейшего одобрения в том случае, если внебюджетные средства поступят или если в течение двухгодичного периода в рамках регулярного бюджета образуется достаточная экономия.

<sup>4</sup> В положении 4.06 Финансовых положений предусматривается:

"Резервные фонды могут создаваться Советом или Генеральным директором с одобрения Совета. Для каждого Резервного фонда конкретно определяются цели и лимиты и полномочия производить расходы. Финансовые положения 4.04 и 4.05 не применяются к Резервным фондам, а остатки, не использованные по истечении финансового года, могут быть перенесены на последующие финансовые годы".

<sup>5</sup> См. документ GC(53)/5, пункты 140-144.

<sup>6</sup> Вплоть до окончательного закрытия 2011 финансового года эти суммы следует расценивать как временные.

## **А.4. Корректировки регулярного бюджета на 2013 год**

10. Как отмечается в разделе А.3.1, в отношении пакета финансирования общего регулярного бюджета или относительных долей финансирования основных программ никаких изменений не предлагается.

11. Оценочная корректировка с учетом динамики цен на 2013 год, полученная на основе стандартной методологии Агентства, предусматривающей квазиполное бюджетирование, составляет 2,8%. Эта норма является результатом, прежде всего, увеличения окладов сотрудников категории специалистов в Вене на 4,7%, которое было спрогнозировано Комиссией по международной гражданской службе Организации Объединенных Наций (КМГС). Признавая, что, учитывая нынешнее глобальное финансовое положение, корректировка на 2,8% была бы в практическом плане нереальной, Генеральный директор предложил ограничить бюджетное увеличение окладов сотрудников категории специалистов в Вене на 2,0%. Аналогичным образом, корректировки с учетом динамики цен в отношении краткосрочных консультантов/экспертов, научно-технических контрактов, а также разных статей были ограничены 0,0%. В результате общая корректировка с учетом динамики цен составляет 1,4% (см. В.5.1).

### **А.4.1. Оперативный регулярный бюджет**

12. В ОП1 – *Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука*, ОП2 – *Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды* и ОП3 – *Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность* будут учреждены новые специализированные проекты по реализации плана действий с общим финансированием по регулярному бюджету 1,73 млн. евро, 0,12 млн. евро и 3,24 млн. евро соответственно.

12.1. В ОП1 проекты по реализации плана действий будут созданы за счет перераспределения ресурсов из других проектов в соответствующих подпрограммах следующим образом:

- в программе 1.1 – *Ядерная энергетика* проекты по реализации плана действий будут созданы для подпрограмм 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3 и 1.1.5 с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,86 млн. евро;
- в программе 1.2 – *Технологии ядерного топливного цикла и материалов* проекты по реализации плана действий будут созданы для подпрограммы 1.2.3 с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,42 млн. евро;
- в программе 1.3 – *Создание потенциала и сохранение ядерных знаний для устойчивого энергетического развития* проекты по реализации плана действий будут созданы для всех подпрограмм с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,33 млн. евро;
- в программе 1.4 – *Ядерная наука* проекты по реализации плана действий будут созданы для подпрограммы 1.4.3 с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,12 млн. евро.

12.2. В ОП2 будет начат новый проект *План действий в области ядерной безопасности* с финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,12 млн. евро с использованием ресурсов, перераспределенных главным образом из подпрограммы 2.1.3 – *Совершенствование систем обеспечения безопасности пищевых продуктов и контроля пищевых продуктов*.

12.3. В ОП3 будет учрежден новый проект по реализации плана действий в целях оказания поддержки *Группе действий по ядерной безопасности*, которой поручена задача общей координации Плана действий. Общая сумма финансирования по регулярному бюджету составит 0,63 млн. евро, из которой 0,41 млн. евро перераспределено из подпрограммы 3.2.1 – *Государственная и регулирующая основа, инфраструктура*

*безопасности и создание потенциала для ядерных установок* и 0,22 млн. евро из проектов 3.0.0.1, 3.0.0.2 и 3.2.5.2. Кроме того, в случае ОП1 проекты по реализации плана действий будут созданы для всех соответствующих подпрограмм за счет перераспределения ресурсов из других проектов в этих же подпрограммах следующим образом:

- в программе 3.1 – *Готовность и реагирование в случае инцидентов и аварийных ситуаций* проекты по реализации плана действий будут созданы для всех подпрограмм с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,31 млн. евро;
- в программе 3.2 – *Безопасность ядерных установок* проекты по реализации плана действий будут созданы для всех подпрограмм за исключением подпрограммы 3.2.5 с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,65 млн. евро;
- в программе 3.3 – *Радиационная безопасность и безопасность перевозки* проекты по реализации плана действий будут созданы для обеих подпрограмм с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,80 млн. евро;
- в программе 3.4 – *Обращение с радиоактивными отходами* проекты по реализации плана действий будут созданы для обеих подпрограмм с общим финансированием по регулярному бюджету в сумме 0,86 млн. евро.

12.4. По ОП5 программам Агентства оказываются управленческие услуги. В этой основной программе никаких специализированных проектов по реализации плана действий не будет. Вместе с тем, ресурсы ОП5 в объеме 1,20 млн. евро выделяются на План действий, исходя из относительной доли ресурсов регулярного бюджета, предназначенных для Плана действий в основных программах 1, 2 и 3.

13. Кроме того, по сравнению с первоначальной сметой ОДНФРБ на 2013 год в объеме 9,5 млн. евро, отраженной в документе GC(55)/5, сумма на ОДНФРБ будет увеличена на 4,7 млн. евро. Из этого увеличения 2,3 млн. евро предназначается для Плана действий, в то время как 2,4 млн. евро - для деятельности, первоначально запланированной в соответствии с документом GC(55)/5, финансирование которой по регулярному бюджету теперь будет передано на деятельность, предусмотренную Планом действий. Как следствие, осуществление этих ОДНФРБ потребует внебюджетных взносов или ассигнований за счет экономии по регулярному бюджету. Речь идет о следующих проектах:

13.1. в ОП2:

- проект 2.1.3.2 – *Отслеживаемость происхождения с целью повышения безопасности и качества пищевых продуктов и содействия международной торговле* с финансированием в объеме 0,11 млн. евро, перемещенным в категорию ОДНФРБ;

13.2. в ОП3:

- в подпрограмме 3.2.1 – *Государственная и регулирующая основа, инфраструктура безопасности и создание потенциала для ядерных установок* проекты 3.2.1.1, 3.2.1.2, 3.2.1.3 и 3.2.1.4: общее финансирование в объеме 0,65 млн. евро перемещено в категорию ОДНФРБ;
- проект 3.2.2.1 – *Расширение и применение комплексного подхода к оценке проектной безопасности ядерных установок*: финансирование в объеме 0,43 млн. евро перемещено в категорию ОДНФРБ;
- проект 3.2.3.1 – *Содействие применению комплексного подхода к обеспечению безопасности площадок и защиты от внутренних и внешних опасностей*: финансирование в объеме 0,28 млн. евро перемещено в категорию ОДНФРБ;

- в подпрограмме 3.2.4 – *Безопасная эксплуатация атомных электростанций* проекты 3.2.4.1, 3.2.4.2, 3.2.4.3: общее финансирование в объеме 0,97 млн. евро перемещено в категорию ОДНФРБ.

14. Ниже приведена сводка предполагаемого финансирования Плана действий в 2013 году в общем объеме 10,10 млн. евро.

**Таблица: финансирование Плана действий в 2013 году по ОП и фондам<sup>7</sup>**  
(млн. евро)

Основные программы	Регулярный бюджет	Внебюджетные средства	ОДНФРБ	Всего
1 <sup>a</sup>	1,73	0,77	1,75	4,25
2	0,12	—	0,03	0,15
3	3,24	0,74	0,52	4,50
5	1,20	—	—	1,20
<b>Всего<sup>b</sup></b>	<b>6,29</b>	<b>1,51</b>	<b>2,30</b>	<b>10,10</b>

<sup>a</sup> Включая сумму 0,8 млн. евро, которая будет перераспределена на послеаварийные приоритеты в соответствии с 2011/Note 23 в связи с подпрограммами 1.1.1, 1.1.5 и 1.2.3, как указано в документе GC(55)/5.

<sup>b</sup> В основных программах 4 и 6 никакой прямой деятельности в поддержку Плана действий не предусмотрено.

15. Помимо ресурсов, отраженных в таблице выше, в 2013 году с Планом действий связана деятельность в объеме приблизительно 20 млн. евро, предусмотренная национальными и региональными проектами, финансируемыми из Фонда технического сотрудничества.

16. Как указано в пункте 6, корректировки первоначальной сметы на 2013 год, содержащейся в документе GC(55)/5, были произведены в ОП4 и их целью было усилить аспекты, относящиеся к физической безопасности и поддержке управления изменениями. Хотя есть некоторые существенные изменения в проекте 4.0.0.1 и подпрограммах 4.1 и 4.3, эти корректировки воздействия на общее финансирование основной программы не оказывают.

#### **А.4.2. Капитальный регулярный бюджет<sup>8</sup>**

##### **Изменения потребностей в капитальном регулярном бюджете на 2013 год<sup>9</sup>**

17. В таблицах в настоящем разделе освещается обновленный план финансирования основных капиталовложений. Какие-либо таблицы не приводятся в отношении тех основных капиталовложений, по которым в плане или в финансировании по сравнению с первоначальной сметой на 2013 год, представленной в документе GC(55)/5, изменений нет. Как отмечается в пункте 8 выше, согласно решению Совета максимальный предел капитального регулярного бюджета на 2013 год (в ценах 2012 года) установлен на уровне 8,2 млн. евро.

##### **Основная программа 1 – Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука**

*Создание и масштабная модернизация установок и оборудования для ядерного мониторинга окружающей среды в интересах стран, приступающих к развитию ядерной энергетике, и для других перспективных применений в Зайберсдорфе*

<sup>7</sup> Не включая деятельность по Плану действий, которую государства-члены будут финансировать на основе своих собственных ресурсов и через Агентство осуществлять не будут.

<sup>8</sup> Суммы в этом разделе приведены в ценах 2013 года.

<sup>9</sup> Как отмечено в пункте 8, все не обеспеченные финансированием потребности 2012 года, на которые государства-члены никаких обязательств по внебюджетным взносам не взяли или взяли недостаточные обязательства, переносятся на 2013 год. Это перенесение в надлежащих случаях отражается во всех таблицах в данном разделе.

18. Предлагается, чтобы из общей суммы остатка неизрасходованных средств регулярного бюджета<sup>10</sup>, удержанной в ФОКВ, 0,3 млн. евро было направлено на сокращение не обеспеченных финансированием потребностей 2012 года в размере 0,3 млн. евро, о которых в связи с этими основными капиталовложениями сообщалось ранее<sup>11</sup>. В таблице ниже показан обновленный план на 2013 год и последующий период.

Применения в Зайберсдорфе	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>302</b>	-	<b>300</b>	-	<b>300</b>	-	-	-	-	<b>902</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	-	-	300	-	300	-	-	-	-	600
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	20	-	-	-	-	-	-	-	-	20
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	282	-	-	-	-	-	-	-	-	282

## Основная программа 2 – Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды

### *Укрепление потенциала и оснащение лабораторий*

19. Предлагается, чтобы из общей суммы остатка неизрасходованных средств регулярного бюджета, удержанной в ФОКВ, 0,5 млн. евро было направлено на сокращение не обеспеченных финансированием потребностей 2012 года в размере 1,9 млн. евро, о которых сообщалось в связи с этой основной программой<sup>12</sup>. Остальная часть потребностей 2012 года в размере 1,5 млн. евро переносится на более поздний период, увеличивая инвестиционные потребности 2013 года в этой основной программе до 4,1 млн. евро, которые останутся не обеспеченными финансированием. В таблице ниже показан обновленный план на 2013 год и последующий период.

Укреплен. потенциала лабораторий	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>4 088</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>4 088</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	4 088	-	-	-	-	-	-	-	-	4 088

## Основная программа 4 – Ядерная проверка

### *Оборудование и программное обеспечение для мониторинга – сооружаемый в Японии крупный завод по производству смешанного оксидного топлива (ЖМОХ)*

20. Секретариат был информирован о задержке в графике строительства, что скажется на осуществлении подхода к применению гарантий ЖМОХ. Однако никаких изменений в общих потребностях в связи с данным проектом нет. В результате из ресурсов ФОКВ, предназначенных для ЖМОХ предлагается 0,7 млн. евро направить на проект «Повышение потенциала аналитических служб по гарантиям» (ЭКАС), с тем чтобы удовлетворить часть насущных потребностей ЭКАС в 2012 году.

21. В таблице ниже показан обновленный план для ЖМОХ на 2013 год и последующий период.

<sup>10</sup> См. пункт 8.

<sup>11</sup> См. документ GC(55)/5, стр. 51, таблица 11 «Не обеспеченные финансированием потребности в капитальных средствах на 2012–2013 годы».

<sup>12</sup> См. пункт 8.

ЖМОХ	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>3 503</b>	<b>4 200</b>	<b>4 000</b>	<b>1 700</b>	<b>800</b>	-	-	-	-	<b>14 203</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	368	4 200	3 700	1 700	800	-	-	-	-	10 768
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	3 135	-	-	-	-	-	-	-	-	3 135
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	-	-	300	-	-	-	-	-	-	300

#### *Повышение потенциала аналитических служб по гарантиям*

22. План финансирования ЭКАС по сравнению с GC(55)/5 изменен, отражая последний график проекта и состояние финансирования. В то время как в силу графика строительства общие потребности проекта остаются неизменными, потребности 2012 и 2013 годов возросли на 3,0 млн. евро и 2,4 млн. евро соответственно. Это увеличение компенсируется сокращением потребностей в 2014 году и корректировкой потребностей, возникших до 2012 года. Потребности 2012 года полностью обеспечены финансированием за счет:

- новых обязательств по внебюджетным взносам в объеме 3,2 млн. евро, которые в документе GC(55)/5 отражены не были<sup>13</sup>;
- остатков неосвоенных обязательств по внебюджетным взносам за предшествующие годы – 5,6 млн. евро;
- выделения из ресурсов ФОКВ, предназначенных для ЖМОХ, 0,7 млн. евро для частичного удовлетворения срочных потребностей ЭКАС в 2012<sup>14</sup>;
- выделения из общей суммы неизрасходованного остатка средств регулярного бюджета, удержанных в ФОКВ, 4,0 млн. евро для частичного удовлетворения срочных потребностей 2012 года<sup>15</sup>.

23. В таблице ниже показан обновленный план для ЭКАС на 2013 год и последующий период.

ЭКАС <sup>a</sup>	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>9 330</b>	<b>3 800</b>	-	-	-	-	-	-	-	<b>13 130</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	1 314	1 200	-	-	-	-	-	-	-	2 514
Внебюджетные средства	264	250	-	-	-	-	-	-	-	514
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	7 752	2 400	-	-	-	-	-	-	-	10 152

<sup>a</sup> Помимо потребностей в финансировании на 2013-2014 годы в объеме 13,1 млн. евро, отраженных в данной таблице, потребности в финансировании этого проекта включают 52,0 млн. евро на период 2009-2012 годов (из которых 26,5 млн. евро относятся к 2012 году) и взносы натурой на сумму 0,8 млн. евро, получение которых ожидается в 2013-2014 годах. Полученная в итоге сумма 65,9 млн. евро – это, как ранее указывалось в документе GC(55)/5, одобренное финансирование ЭКАС.

#### *Комплексный анализ*

24. Предлагается, чтобы из общей суммы остатка неизрасходованных средств регулярного бюджета, удержанной в ФОКВ, 4,4 млн. евро было направлено на частичное сокращение не обеспеченных финансированием потребностей 2012 года в размере 6,4 млн. евро, о которых

<sup>13</sup> Германии – 2,50 млн. евро, Греции – 0,01 млн. евро, Ирландии – 0,01 млн. евро, Испании – 0,02 млн. евро, Республики Казахстан – 0,05 млн. евро, Соединенного Королевства – 0,50 млн. евро и Соединенных Штатов – 0,10 млн. евро.

<sup>14</sup> См пункт 20.

<sup>15</sup> См пункт 8.

сообщалось в связи с этим основным капиталовложением<sup>16</sup>. Остальная часть не обеспеченных финансированием потребностей 2012 года в размере 2,0 млн. евро переносится на более поздний период, увеличивая инвестиционные потребности 2013 года в этой основной программе до 4,0 млн. евро. В таблице ниже показан обновленный план на 2013 год и последующий период.

Комплексный анализ	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>4 037</b>	<b>800</b>	<b>800</b>	<b>800</b>	<b>400</b>	-	-	-	-	<b>6 837</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	-	800	800	800	400	-	-	-	-	2 800
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	4 037	-	-	-	-	-	-	-	-	4 037

### Основная программа 5 – Услуги в области политики, управления и администрации

#### *Единая информационная система обслуживания программ Агентства (ЭЙПС)*

25. Увеличение в 2013 году по статье ЭЙПС на 0,5 млн. евро позволит удовлетворять организационные потребности в более совершенной обработке контактной информации. Никакого воздействия на потребности по регулярному бюджету это не оказывает, поскольку в силу необходимости соблюдать ограничение финансирования капитального регулярного бюджета суммой 8,2 млн. евро, это увеличение учитывается как часть не обеспеченных финансированием инвестиционных потребностей 2013 года. Следует отметить то, что увеличение в 2013 году не обеспеченных финансированием инвестиционных потребностей, связанных с ЭЙПС, почти полностью компенсируются сокращением в этом же году не обеспеченных финансированием потребностей “инвестиций в инфраструктуру ИТ” на 0,4 млн. евро<sup>17</sup>.

ЭЙПС	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>6 883</b>	<b>1 400</b>	<b>3 200</b>	<b>3 200</b>	-	<b>1 400</b>	-	-	-	<b>16 083</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	6 411	1 400	3 200	3 200	-	1 400	-	-	-	15 611
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	472	-	-	-	-	-	-	-	-	472

#### *Служба эксплуатации зданий (СЭЗ)*

26. Специальный фонд Службы эксплуатации зданий (СФСЭЗ) находится в ведении ЮНИДО, которая управляет им от имени всех расположенных в ВМЦ организаций (РВО). В прежние годы, с тем чтобы покрыть расходы на реконструкцию здания С в сочетании с удалением асбеста, объем СФСЭЗ был значительно увеличен. В 2011 году Агентство произвело дополнительный платеж СЭЗ, который, наряду с новыми плановыми показателями ЮНИДО, сократил общие потребности СЭЗ на 2013 год и последующий период с 4,1 млн. евро, о которых сообщалось в GC(55)/5, до 2,1 млн. евро.

<sup>16</sup> См пункт 8.

<sup>17</sup> См пункт 27.

СЭЗ	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>247</b>	<b>1 400</b>	<b>500</b>	-	-	-	-	-	-	<b>2 147</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	247	300	200	-	-	-	-	-	-	747
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	-	1 100	300	-	-	-	-	-	-	1 400

### Обеспечение инвестиций в инфраструктуру ИТ

27. Этот исключительно важный проект является преемником Фонда замены оборудования (ФЗО), финансирование которого последний раз было одобрено Советом управляющих в 2005 году<sup>18</sup>. Помимо сокращения общих потребностей на 0,4 млн. евро<sup>19</sup>, предлагается из общей суммы остатка неизрасходованных средств регулярного бюджета, удержанной в ФОКВ<sup>20</sup>, 1,0 млн. евро выделить на частичное сокращение потребностей 2012 года. Остальная часть не обеспеченных финансированием потребностей 2012 года в размере 1,1 млн. евро переносится на более поздний период, увеличивая инвестиционные потребности 2013 года, связанные с инфраструктурой ИТ, до 2,4 млн. евро. В таблице ниже показан обновленный план на 2013 год и последующий период.

Инфраструктура ИТ	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>Потребности в финансировании</b>	<b>2 388</b>	<b>2 100</b>	<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>1 800</b>	<b>4 100</b>	<b>2 500</b>	<b>1 000</b>	<b>1 800</b>	<b>17 688</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	-	400	200	1 000	1 800	4 100	2 500	1 000	1 800	12 800
Внебюджетные средства	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	2 388	1 700	800	-	-	-	-	-	-	4 888

28. В таблице ниже приведен капитальный регулярный бюджет на 2013 год.

Крупные капитальные позиции/основные программы	Бюджет на	Смета на	Корректировка с учетом динамики цен	Смета на	
	2012 г. в ценах 2012 г.	2013 г. в ценах 2012 г.		2013 г. в ценах 2013 г.	
4.3.3 Повышение потенциала аналитических служб по гарантиям (ЭКАС)		5 575 350	1 314 350	-	1 314 350
4.3.3 Оборудование для мониторинга – JMOX		1 562 555	368 360	-	368 360
<b>Всего - основная программа 4</b>		<b>7 137 905</b>	<b>1 682 710</b>	<b>-</b>	<b>1 682 710</b>
5.0.1 Единая информационная система обслуживания программ Агентства (ЭИПС)		-	6 254 622	2,5%	6 410 988
5.0.5 Обеспечение инвестиций в инфраструктуру ИТ		504 050	-	-	-
5.0.8 Служба эксплуатации зданий (СЭЗ)		511 500	241 223	2,5%	247 254
<b>Всего - основная программа 5</b>		<b>1 015 550</b>	<b>6 495 845</b>	<b>2,5%</b>	<b>6 658 242</b>
<b>Всего, программы Агентства</b>		<b>8 153 455</b>	<b>8 178 556</b>	<b>2,0%</b>	<b>8 340 952</b>

### План основных капиталовложений

29. В соответствии с пунктом 140 документа GC(53)/5 ниже приводится обновленный ПОКВ Агентства. Этот план обновляется ежегодно, и данные, относящиеся к годам после окончания бюджетного периода, являются лишь ориентировочными и могут меняться.

<sup>18</sup> См. документы GOV/2005/22 и GOV/OR.1127.

<sup>19</sup> См пункт 25.

<sup>20</sup> См пункт 8.

## План основных капиталовложений на 2013-2021 годы

Потребности по основным программам и источники финансирования	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Всего
<b>1 Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука</b>	<b>302</b>	-	<b>300</b>	-	<b>300</b>	-	-	-	-	<b>902</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	-	-	300	-	300	-	-	-	-	600
Внебюдж. средства на кап. затраты	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	20	-	-	-	-	-	-	-	-	20
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	282	-	-	-	-	-	-	-	-	282
<b>2 Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды</b>	<b>4 088</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>4 088</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Внебюдж. средства на кап. затраты	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	4 088	-	-	-	-	-	-	-	-	4 088
<b>4 Ядерная проверка</b>	<b>21 222</b>	<b>8 850</b>	<b>6 800</b>	<b>4 500</b>	<b>3 200</b>	<b>2 000</b>	-	-	-	<b>46 572</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	1 683	6 200	4 500	4 200	3 200	2 000	-	-	-	21 783
Внебюдж. средства на кап. затраты	264	250	-	-	-	-	-	-	-	514
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	3 135	-	-	-	-	-	-	-	-	3 135
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	16 141	2 400	2 300	300	-	-	-	-	-	21 141
<b>5 Услуги в области политики, управления и администрации</b>	<b>14 104</b>	<b>4 900</b>	<b>4 800</b>	<b>4 100</b>	<b>2 000</b>	<b>5 500</b>	<b>2 700</b>	<b>1 000</b>	<b>2 000</b>	<b>41 104</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	6 658	2 100	3 500	4 100	2 000	5 500	2 700	1 000	2 000	29 558
Внебюдж. средства на кап. затраты	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	7 446	2 800	1 300	-	-	-	-	-	-	11 546
<b>Всего, потребности</b>	<b>39 716</b>	<b>13 750</b>	<b>11 900</b>	<b>8 600</b>	<b>5 500</b>	<b>7 500</b>	<b>2 700</b>	<b>1 000</b>	<b>2 000</b>	<b>92 666</b>
Источники финансирования:										
Регулярный бюджет	8 341	8 300	8 300	8 300	5 500	7 500	2 700	1 000	2 000	51 941
Внебюдж. средства на кап. затраты	264	250	-	-	-	-	-	-	-	514
Средства ФОКВ, перенесенные с предыдущего периода	3 155	-	-	-	-	-	-	-	-	3 155
Капитальные затраты - финансированием не обеспечено	27 957	5 200	3 600	300	-	-	-	-	-	37 057

### А.5. Представление Генеральной конференции

30. В соответствии со статьей XIV.A Устава бюджетная смета Агентства на 2013 год представляется Советом управляющих на рассмотрение Генеральной конференции, и Совет управляющих просит Генеральную конференцию принять проекты резолюций, приведенные в приложении.

### А.6. Доклад о бюджете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

31. В соответствии со статьей XVI соглашения о взаимоотношениях Агентства с Организацией Объединенных Наций (INFCIRC/11, часть I) данный бюджет будет рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который доложит о его административных аспектах Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

## **В. Пояснительные примечания**

### **В.1. Валюта бюджета и обменный курс**

32. Для представления сметы в единой валюте, несмотря на систему ассигнований и начисления взносов в двух валютах, бюджетная смета на 2013 год выражена в евро. Данная смета основана на обменном курсе один доллар США к одному евро, фиксированном на несколько лет подряд, с тем чтобы облегчить сравнение бюджетов с бюджетами за предыдущие годы. Корректировочная формула, приведенная в приложении к проекту резолюции по ассигнованиям (проекту резолюции А в приложении к настоящему документу), показывает разбивку ассигнований в евро и долларах США.

### **В.2. Информация о бюджете**

33. В настоящем документе содержатся следующие таблицы:

- Таблица 1. Регулярный бюджет – по программам и основным программам
- Таблица 2. Регулярный бюджет – сводка поступлений

34. В таблице 1 приводится сравнение между финансовыми ресурсами, предлагаемыми для каждой из основных программ и программ в 2013 году, и соответствующими утвержденными ресурсами в Программе и бюджете на 2012-2013 годы, а также отражены корректировки с учетом динамики цен на 2013 год.

35. Таблица 2 представляет собой сводку ожидаемых поступлений в 2013 году. Они включают обязательные взносы государств-членов, поступления от компенсируемой работы для других и другие разные поступления. Общая сумма обязательных взносов государств-членов определяется на основе чистых расходов бюджета после вычета суммы поступлений по статьям "Компенсируемая работа для других" и "Другие разные поступления", сводные данные по которым приводятся в таблицах 1 и 2.

### **В.3. Программа технического сотрудничества**

36. Механизмом финансирования технического сотрудничества Агентства с государствами-членами является Фонд технического сотрудничества (ФТС). Он формируется главным образом за счет добровольных взносов, плановая цифра которых каждый год устанавливается Генеральной конференцией, и за счет расходов по национальному участию, оплачиваемых получающими помощь государствами-членами. Плановая цифра добровольных взносов в ФТС на 2013 год, рекомендованная Советом управляющих, составляет 88 750 000 долл.<sup>21</sup>.

37. Кроме того, в соответствии с документом GOV/2009/52/Rev.1 с 2011 года плановая цифра добровольных взносов в ФТС, с тем чтобы обеспечить соответствие ожидаемых расходов в евро и долларах США и таким образом обеспечить защиту покупательной способности ФТС, устанавливается в этих двух валютах. На основе прогнозов в отношении расходов на техническое сотрудничество в 2013 году в соответствующих валютах производится разбивка плановой цифры на 44 375 000 долл. и сумму в евро, эквивалентную 44 375 000 долл.<sup>22</sup>.

### **В.4. Фонд оборотных средств**

38. На своей 55-й очередной сессии Генеральная конференция утвердила Фонд оборотных средств (ФОС) на 2012 год в размере 15 210 000 евро. На 2013 год никаких изменений не предлагается. В пункте 74 своего доклада об отчетности Агентства за 2008 год,

---

<sup>21</sup> См. документы GOV/2011/37 и GOV/2011/58.

<sup>22</sup> См. документ GOV/2011/37.

документ GC(53)/4, Контролер со стороны указал, что "...если главные доноры свои взносы не выплатят, Фонда оборотных средств (ФОС)..., уровень которого составляет 15,2 млн. евро, для обеспечения денежных средств для платежей будет недостаточно...".

39. В ответ на эту озабоченность Секретариат занялся изучением вопроса о повышении уровня ФОС. Однако было сочтено, что – с учетом существенных потребностей в финансировании капиталовложений, перенести которое на дальнейший более поздний период невозможно, – такое увеличение в настоящее время для государств-членов было бы неприемлемо.

40. В приложении к настоящему документу приводится соответствующая резолюция (проект резолюции С "Фонд оборотных средств в 2013 году").

## **В.5. Калькуляция сметных расходов на 2013 год**

### **В.5.1. Корректировки расходов с учетом динамики цен**

41. Как упомянуто в пункте 11, оценочная корректировка с учетом динамики цен на 2013 год, полученная на основе стандартной методологии Агентства, составляет 2,8%. Эта цифра является результатом, прежде всего, увеличения окладов сотрудников категории специалистов в Вене на 4,7 %, которое было спрогнозировано КМГС. Вопрос окладов сотрудников категории специалистов в настоящее время рассматривается Организацией Объединенных Наций. В свете этого и признавая, что, учитывая нынешнее глобальное финансовое положение, корректировка на 2,8% была бы в практическом плане нереальной, Генеральный директор дал указание ограничить бюджетное увеличение окладов сотрудников категории специалистов в Вене 2,0%. Аналогичным образом, корректировки с учетом динамики цен в отношении краткосрочных консультантов/экспертов, научно-технических контрактов, а также разных позиций были ограничены 0,0 %. В результате общая действующая корректировка с учетом динамики цен составляет 1,4%. Если КМГС подтвердит свой первоначальный прогноз на 2013 год в виде корректировки на 4,7%, Генеральный директор вновь обратится к Совету управляющих, чтобы проконсультироваться на предмет вариантов обеспечения согласия с корректировкой окладов КМГС. В следующей таблице показаны корректировки с учетом динамики цен по видам расходов.

Виды расходов	Корректировка бюджета на 2011 год* %	Корректировка бюджета на 2012 год %	Корректировка бюджета на 2013 год %
Оклады – сотрудники категории специалистов	1,6	0,5	2,0
Оклады – сотрудники категории общих служб	1,2	2,3	1,2
Путевые расходы – персонал	0,0	4,1	(2,5)
Путевые расходы – лица, не являющиеся персоналом	0,0	(5,8)	(2,5)
Устный перевод	1,6	0,5	1,9
Представительские расходы	0,6	0,8	1,9
Обучение	0,6	2,2	0,9
Долгосрочная аренда оборудования	0,6	0,3	0,0
Закупка оборудования	0,6	0,8	0,0
Принадлежности и материалы	0,6	2,9	1,7
Общие оперативные расходы	0,6	2,3	2,5
Контракты	0,6	2,3	2,5
Краткосрочные услуги консультантов/экспертов	1,6	0,5	0,0
Исследовательские и технические контракты	0,6	0,5	0,0
Разные расходы	0,3	2,0	0,0
Управление зданиями ВМЦ	0,4	2,0	2,0
Служба безопасности ВМЦ	0,4	2,1	1,1

\* Показанные корректировки с учетом динамики цен на 2011 год были пропорционально распределены, с тем чтобы обеспечить соответствие общей корректировке с учетом динамики цен на уровне 1,1%, решение по которой принято Советом. Они не основаны на используемой в Агентстве стандартной методологии бюджетирования.

**Таблица 1. Регулярный бюджет – по программам и основным программам**

Программа/основная программа	Бюджет на 2012 г. в ценах 2012 г.	Смета на 2013 г. в ценах 2012 г.	Изменение 2013 г. сравн. с 2012 г. Евро %		Коррект. с учетом динамики цен	Смета на 2013 г. в ценах 2013 г.
<b>1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука</b>						
1.0.0.1 Общее управление, координация и общие виды деят-ти	1 058 593	1 074 359	15 766	1,5%	1,5%	1 090 436
1.1 Ядерная энергетика	7 949 930	7 956 139	6 209	0,1%	1,1%	8 041 816
1.2 Технологии ядерного топливного цикла и материалов	3 465 431	3 475 164	9 733	0,3%	0,7%	3 497 881
1.3 Создание потенциала и сохранение ядерных знаний для устойчивого энергетического развития	10 999 606	11 002 679	3 073	-	1,3%	11 150 885
1.4 Ядерная наука	10 250 987	10 250 439	( 548)	-	0,7%	10 324 422
<b>Основная программа 1</b>	<b>33 724 547</b>	<b>33 758 780</b>	<b>34 233</b>	<b>0,1%</b>	<b>1,0%</b>	<b>34 105 440</b>
<b>2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды</b>						
2.0.0.1 Общее управление, координация и общие виды деят-ти	4 743 359	4 866 320	122 961	2,6%	1,7%	4 950 298
2.0.0.2 Управление координированной исслед. деятельностью	713 681	713 270	( 411)	(0,1%)	1,5%	724 045
2.1 Продовольствие и сельское хозяйство	11 508 119	11 413 828	( 94 291)	(0,8%)	1,1%	11 539 055
2.2 Здоровье человека	9 817 795	9 787 722	( 30 073)	(0,3%)	0,8%	9 870 329
2.3 Водные ресурсы	3 496 437	3 503 855	7 418	0,2%	1,2%	3 545 281
2.4 Окружающая среда	6 122 843	6 124 034	1 191	-	1,4%	6 207 928
2.5 Производство радиоизотопов и радиац. технология	2 261 840	2 263 981	2 141	0,1%	0,5%	2 275 840
<b>Основная программа 2</b>	<b>38 664 074</b>	<b>38 673 010</b>	<b>8 936</b>	<b>-</b>	<b>1,1%</b>	<b>39 112 776</b>
<b>3. Департамент ядерной безопасности</b>						
3.0.0.1 Укрепление глобал. системы яд. безоп. и физ. яд. безоп.	898 383	823 228	( 75 155)	(8,4%)	1,6%	836 187
3.0.0.2 Активизация и укрепл. деят. в обл. создания потенциала, коммуникации, сетей знаний, обучения и подгот. кадров	513 381	311 553	( 201 828)	(39,3%)	1,3%	315 542
3.0.0.5 Группа действий по ядерной безопасности	-	627 921	627 921	-	1,7%	638 799
3.1 Готовность и реагир. в случае инцид. и аварийных ситуаций	3 550 201	3 541 902	( 8 299)	(0,2%)	0,8%	3 568 525
3.2 Безопасность ядерных установок	10 900 373	10 486 963	( 413 410)	(3,8%)	1,5%	10 640 452
3.3 Радиационная безопасность и безопасность перевозки	6 206 638	6 211 265	4 627	0,1%	1,3%	6 293 765
3.4 Обращение с радиоактивными отходами	7 361 139	7 365 557	4 418	0,1%	1,2%	7 452 062
3.5 Физическая ядерная безопасность	4 568 421	4 629 459	61 038	1,3%	1,3%	4 689 152
<b>Основная программа 3</b>	<b>33 998 536</b>	<b>33 997 848</b>	<b>( 688)</b>	<b>-</b>	<b>1,3%</b>	<b>34 434 484</b>
<b>4. Ядерная проверка</b>						
4.0.0.1 Общее управление и координация	2 594 585	3 011 113	416 528	16,1%	1,8%	3 065 442
4.0.0.2 Управление качеством	1 117 857	982 608	( 135 249)	(12,1%)	1,7%	999 080
4.0.0.3 Управление ресурсами	1 260 260	1 341 207	80 947	6,4%	1,7%	1 364 172
4.1 Осуществление гарантий	112 587 314	111 747 196	( 840 118)	(0,7%)	1,4%	113 325 486
4.2 Другая деятельность по проверке	587 780	532 829	( 54 951)	(9,3%)	1,8%	542 669
4.3 Разработки	10 632 753	11 168 719	535 966	5,0%	1,5%	11 332 170
<b>Основная программа 4</b>	<b>128 780 549</b>	<b>128 783 672</b>	<b>3 123</b>	<b>-</b>	<b>1,4%</b>	<b>130 629 019</b>
<b>5. Услуги в области политики, управления и администрации</b>						
Услуги в области политики, управления и администрации	75 354 949	75 306 517	( 48 432)	(0,1%)	1,6%	76 517 489
<b>Основная программа 5</b>	<b>75 354 949</b>	<b>75 306 517</b>	<b>( 48 432)</b>	<b>(0,1%)</b>	<b>1,6%</b>	<b>76 517 489</b>
<b>6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития</b>						
Управление тех. сотрудничеством в целях развития	20 389 905	20 389 160	( 745)	-	1,6%	20 717 070
<b>Основная программа 6</b>	<b>20 389 905</b>	<b>20 389 160</b>	<b>( 745)</b>	<b>-</b>	<b>1,6%</b>	<b>20 717 070</b>
<b>Оперативный регулярный бюджет</b>	<b>330 912 560</b>	<b>330 908 987</b>	<b>( 3 573)</b>	<b>-</b>	<b>1,4%</b>	<b>335 516 278</b>
<b>Потребности финансирования основных капиталовложений</b>						
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	-	-	-	-	-	-
2. Ядерные методы для развития и охраны окруж. среды	-	-	-	-	-	-
3. Департамент ядерной безопасности	-	-	-	-	-	-
4. Ядерная проверка	7 137 905	1 682 710	( 5 455 195)	(76,4%)	-	1 682 710
5. Услуги в области политики, управления и администрации	1 015 550	6 495 845	5 480 295	539,6%	2,5%	6 658 242
6. Управление тех. сотрудничеством в целях развития	-	-	-	-	-	-
<b>Капитальный регулярный бюджет</b>	<b>8 153 455</b>	<b>8 178 556</b>	<b>25 101</b>	<b>-</b>	<b>2,0%</b>	<b>8 340 952</b>
<b>Всего, программы Агентства</b>	<b>339 066 015</b>	<b>339 087 543</b>	<b>21 528</b>	<b>-</b>	<b>1,4%</b>	<b>343 857 230</b>
Компенсируемая работа для других	2 385 239	2 387 988	2 749	0,1%	1,2%	2 417 027
<b>Всего, регулярный бюджет</b>	<b>341 451 254</b>	<b>341 475 531</b>	<b>24 277</b>	<b>-</b>	<b>1,4%</b>	<b>346 274 257</b>
<b>За вычетом, разные поступления</b>						
Компенсируемая работа для других	2 385 239	2 387 988	2 749	0,1%	1,2%	2 417 027
Другие разные поступления	1 522 000	842 000	( 680 000)	(44,7%)	-	842 000
<b>Обязательные взносы государств-членов</b>	<b>337 544 015</b>	<b>338 245 543</b>	<b>701 528</b>	<b>0,2%</b>	<b>1,4%</b>	<b>343 015 230</b>

Таблица 2. Регулярный бюджет - сводка поступлений

	Бюджет на 2012 г. в ценах 2012 г.	Смета на 2013 г. в ценах 2012 г.	Изменение 2013 г. сравн. с 2012 г.	Смета на 2013 г. в ценах 2013 г.
Оперативный регулярный бюджет	329 390 560	330 066 987	676 427	334 674 278
Капитальный регулярный бюджет	8 153 455	8 178 556	25 101	8 340 952
<b>Обязательные взносы государств-членов</b>	<b>337 544 015</b>	<b>338 245 543</b>	<b>701 528</b>	<b>343 015 230</b>
<b>Разные поступления</b>				
Компенсируемая работа для других				
Услуги по обработке данных	-	-	-	-
Услуги по печатанию	610 501	610 315	( 186)	618 104
Медицинское обслуживание	863 823	863 822	( 1)	876 489
Услуги по радиац. защите и дозиметр. контролю	115 669	118 345	2 676	120 034
Письменный перевод	151 211	151 472	261	153 809
Журнал "Ядерный синтез"	187 721	187 720	( 1)	188 951
Прочие финансовые услуги	180 814	180 814	-	184 140
Лабораторные услуги	250 000	250 000	-	250 000
Услуги Лабораторий окружающей среды	25 500	25 500	-	25 500
<b>Итого, компенсируемая работа для других</b>	<b>2 385 239</b>	<b>2 387 988</b>	<b>2 749</b>	<b>2 417 027</b>
Другие поступления				
Относящиеся к конкретным программам				
Продукты ИНИС	10 000	5 000	( 5 000)	5 000
Публикации Агентства – прочие	300 000	250 000	( 50 000)	250 000
Поступления лабораторий	200 000	200 000	-	200 000
Суммы, возмещ. в соотв. с соглаш. о гарантиях	185 000	185 000	-	185 000
Доход от прочих услуг	2 000	2 000	-	2 000
Итого	697 000	642 000	( 55 000)	642 000
Не относящиеся к конкретным программам				
Поступления от инвестиций и процентов	700 000	200 000	( 500 000)	200 000
Прибыль (потери) от обмена валют	-	-	-	-
Другие поступления	125 000	-	( 125 000)	-
Итого	825 000	200 000	( 625 000)	200 000
<b>Итого, другие поступления</b>	<b>1 522 000</b>	<b>842 000</b>	<b>( 680 000)</b>	<b>842 000</b>
<b>Итого, разные поступления</b>	<b>3 907 239</b>	<b>3 229 988</b>	<b>( 677 251)</b>	<b>3 259 027</b>
<b>Всего, регулярный бюджет</b>	<b>341 451 254</b>	<b>341 475 531</b>	<b>24 277</b>	<b>346 274 257</b>



---

Приложение. Проекты резолюций  
в отношении 2013 года

---



42. В настоящем разделе приводятся проекты резолюций Агентства в отношении 2013 года, которые касаются ассигнований по регулярному бюджету на 2013 год, ассигнований в ФТС на 2013 год и ФОС на 2013 год.

***А. Регулярный бюджет***

43. Ассигнования по регулярному бюджету на 2013 год представлены в двух частях: одна посвящена оперативному регулярному бюджету (пункты 1 и 2 резолюции А), а другая – капитальному регулярному бюджету (пункты 3 и 4 резолюции А). Соответствующие этим ассигнованиям расходы будут учитываться отдельно, с тем чтобы средства, выделенные на оперативный регулярный бюджет, не использовались на основные капиталовложения и наоборот.

44. В резолюции, относящейся к ассигнованиям по регулярному бюджету, приводится корректировочная формула для учета колебаний обменного курса в течение года. Взносы государств-членов будут основываться на шкале обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в сентябре 2012 года.

***В. Программа технического сотрудничества***

45. Деятельность Агентства в области технического сотрудничества финансируется из ФТС и внебюджетных взносов. ФТС формируется главным образом за счет добровольных взносов, для которых каждый год Советом управляющих рекомендуется плановая цифра, и за счет оплаты получающими помощь государствами-членами расходов по национальному участию. Плановая цифра добровольных взносов в ФТС на 2013 год, рекомендованная Советом управляющих, составляет 88 750 000 долл.

***С. Фонд оборотных средств***

46. Генеральная конференция на своей 55-й очередной сессии утвердила сохранение ФОС на 2012 год на уровне 15 210 000 евро. На 2013 год никаких изменений этого уровня не предлагается, хотя следует иметь в виду, что уровень ФОС не менялся с 2008 года и среднемесячные потребности по регулярному бюджету почти в два раза превышают уровень ФОС.

## А. АССИГНОВАНИЯ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ НА 2013 ГОД

### Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно регулярного бюджета Агентства на 2013 год<sup>1</sup>,

1. ассигнует на долю расходов Агентства по регулярному бюджету в 2013 году, относящуюся к оперативной и периодической деятельности, на основе обменного курса 1,00 долл. за 1,00 евро сумму 337 933 305 евро следующим образом<sup>2</sup>:

	Евро
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	34 105 440
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	39 112 776
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	34 434 484
4. Ядерная проверка	130 629 019
5. Услуги в области политики, управления и администрации	76 517 489
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	20 717 070
Итого, по основным программам	<u>335 516 278</u>
7. Компенсируемая работа для других	<u>2 417 027</u>
ВСЕГО	<u><u>337 933 305</u></u>

С тем чтобы учесть колебания обменного курса в течение года, суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, приведенной в приложении А.1;

2. постановляет, что указанные выше ассигнования финансируются после вычета
- поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 7);
  - других разных поступлений в размере 842 000 евро (802 000 евро плюс 40 000 долл.);

за счет взносов государств-членов, сумма которых в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(56)/RES/ , и при обменном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро составляет 334 674 278 евро (270 360 635 евро плюс 64 313 643 долл.);

---

<sup>1</sup> См. документ GC(56)/4.

<sup>2</sup> Разделы ассигнований 1-6 представляют основные программы Агентства.

3. ассигнует на долю расходов Агентства по регулярному бюджету в 2013 году, относящуюся к капиталовложениям, на основе обменного курса 1,00 долл. за 1,00 евро 8 340 952 евро следующим образом<sup>3</sup>:

	Евро
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	–
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	–
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	–
4. Ядерная проверка	1 682 710
5. Услуги в области политики, управления и администрации	6 658 242
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	–
<b>ВСЕГО</b>	<u><u>8 340 952</u></u>

С тем чтобы учесть колебания обменного курса в течение года, суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, приведенной в приложении А.2;

4. постановляет, что указанные выше ассигнования финансируются за счет взносов государств-членов, сумма которых в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(56)/RES/ , и при обменном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро составляет 8 340 952 евро (8 340 952 евро плюс 0 долл.);

5. уполномочивает Генерального директора:

- a. производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в регулярном бюджете на 2013 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников помимо регулярного бюджета на 2013 год;
- b. с одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными в пунктах 1 и 3 выше.

---

<sup>3</sup> См. сноску 2.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### А.1 АССИГНОВАНИЯ НА ДОЛЮ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ В 2013 ГОДУ, ОТНОСЯЩУЮСЯ К ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

#### КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	Евро		Долл.	
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	26 681 581	+	( 7 423 859	/К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	31 704 985	+	( 7 407 791	/К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	26 928 769	+	( 7 505 715	/К)
4. Ядерная проверка	103 971 232	+	( 26 657 787	/К)
5. Услуги в области политики, управления и администрации	64 930 425	+	( 11 587 064	/К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	16 945 643	+	( 3 771 427	/К)
Итого, по основным программам	271 162 635	+	( 64 353 643	/К)
7. Компенсируемая работа для других	1 772 309	+	( 644 718	/К)
ВСЕГО	272 934 944	+	( 64 998 361	/К)

Примечание: "К" – средний обменный курс доллара к евро, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2013 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### А.2 АССИГНОВАНИЯ НА ДОЛЮ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ В 2013 ГОДУ, ОТНОСЯЩУЮСЯ К КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯМ

#### КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	Евро			долл. США	
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	-	+	(	-	/К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	-	+	(	-	/К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	-	+	(	-	/К)
4. Ядерная проверка	1 682 710	+	(	-	/К)
5. Услуги в области политики, управления и администрации	6 658 242	+	(	-	/К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	-	+	(	-	/К)
ВСЕГО	8 340 952	+	(	-	/К)

Примечание: "К" – средний обменный курс доллара к евро, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2013 года.

## **В. АССИГНОВАНИЯ В ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА НА 2013 ГОД**

### Генеральная конференция,

принимая к сведению решение Совета управляющих, принятое в июне 2011 года, рекомендовать плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2013 год на уровне 88 750 000 долл. и

принимая указанную выше рекомендацию Совета и используя формулировки документа GOV/2011/37 относительно установления плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества в евро и долларах США,

1. постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2013 год, состоящую из следующего:

- 44 375 000 долл.;
- эквивалент 44 375 000 долл. в евро на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, действующего на момент принятия Советом решения относительно рекомендации плановой цифры добровольных взносов в ФТС на 2013 год (ожидается в июне 2012 года);

2. отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму в евро, эквивалентную 500 000 долл.;

3. ассигнует, в евро, взносы на программу технического сотрудничества, состоящие из суммы 44 375 000 долл. и суммы в евро, эквивалентной 44 375 000 долл. Конверсия в евро будет производиться на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, действующего на момент принятия Советом решения относительно рекомендации плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2013 год;

4. настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы на 2013 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100, измененным резолюцией GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

## **С. ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ В 2013 ГОДУ**

### Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2013 году,

1. утверждает Фонд оборотных средств Агентства на 2013 год на уровне 15 210 000 евро;

2. постановляет, что в 2013 году этот Фонд финансируется, управляется и используется согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства<sup>4</sup>;

3. уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 евро, для временного финансирования утвержденных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в регулярном бюджете средства предусмотрены не были;

4. порукает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, которые были выплачены из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

---

<sup>4</sup> INFCIRC/8/Rev.2.



